



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

Verabschiedung der Transall C-160 über den Feldern der Gemeinde Wallerfangen

„Goodbye Transall!“

Nach über 50 Jahren treuer Dienste in der Bundeswehr heißt es Abschied nehmen von unserem alten Transportflugzeug und treuen Gefährten, der Transall C-160.

Bei der diesjährigen Brigadesprungwoche – vom 21. Juni bis zum 25. Juni – werden die Fallschirmjäger und Luftlandetruppen der „Saarlandbrigade“ und des Fallschirmjägerregiment 26 aus Zweibrücken ein letztes Mal aus der Maschine über der Landezone in Wallerfangen-Düren abspringen.

Danach übernimmt der Airbus A400M als Nachfolger

(Bericht im Innenteil).



(Foto: Carl Schulze)



Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

17.06.2021, Limberg-Apotheke, Wallerfangen, Tel.: 06831/61777

18.06.2021, Doc's-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831/78000

19.06.2021, Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831/77000

20.06.2021, City-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 06831/5014486

21.06.2021, Vauban-Apotheke Trennheuser OHG, Saarlouis, Tel: 06831/986150

22.06.2021, Tal-Apotheke, Hülzweiler, Tel. 06831/53060

23.06.2021, Donatus-Apotheke, Roden, Tel: 06831/80226

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

(inkl. Kinderärzte / Augenärzte / HNO-Ärzte)

Sie erreichen den **ärztlichen Bereitschaftsdienst** der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer **116117**.

Zusätzlich sind unsere Bereitschaftsdienstpraxen für Sie geöffnet.

Von Samstag, 8.00 Uhr bis Montag, 8.00 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen).

Bereitschaftsdienstpraxis Saarlouis:

Im Marienhaus Klinikum Saarlouis
Kapuziner Str. 4, 66740 Saarlouis

Bereitschaftsdienstpraxis Dillingen:

Im ehemaligen Krankenhaus Dillingen
Werkstr. 3, 66763 Dillingen

In den Zeiten, in denen die Bereitschaftsdienstpraxis geöffnet ist, erreichen Sie den diensthabenden Arzt/ die diensthabende Ärztin direkt über die Nummer der Bereitschaftsdienstpraxis: **Telefon: 01805/ 663 006***

Kinderärztlicher Notfalldienst

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis.

Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!

Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883

An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.

HNO Notfalldienst

Die Bereitschaftsdienstpraxis wird Ihnen unter der Rufnummer 116 117 mitgeteilt.

Augenärztlicher Notfalldienst

Der Bereitschaftsdienst der Augenärzte ist über die Telefon-Nr. 116 117 erreichbar.

Zahnärztlicher Notfalldienst

(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!):

19./20.06.2021

A. Loew, Schwalbach, Tel: 06834/952616

Es wird auch auf die Internetseite **www.zahnaerzte-saarland.de** verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.

Tierärztlicher Notdienst

Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: **http://tierarzt-saar.de/** abrufbar.

Herausgeber: LINUS WITTICH Medien KG
Druck: Druckhaus WITTICH KG
Verlag: LINUS WITTICH Medien KG
Anschrift: 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

Verantwortlich:
amtlicher Teil: Bürgermeister Horst Trenz,
Rathaus, 66798 Wallerfangen
übriger Teil: Dietmar Kaupp, Verlagsleiter
Anzeigen: Melina Franklin, Produktionsleiterin

Zentrale: Tel. 06502 9147-0, E-Mail: service@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.





Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters und der Gemeinden

Ländliche Entwicklung in Wallerfangen

44.000 € für den Umbau des Clubheims in Kerlingen
sowie Spatenstich am Dorfgemeinschaftshaus in Ittersdorf



Ein zeitgemäßes und funktionsfähiges Raumangebot als Treffpunkt und Ort für gemeinsame Aktivitäten ist von zentraler Bedeutung für ein intaktes Dorfleben und die Zukunftsfähigkeit eines jeden Dorfes. In der Gemeinde Wallerfangen hat das Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz jetzt zwei unterstützt. Im Ortsteil Kerlingen soll das ehemalige Clubheim zum Dorfgemeinschaftshaus umgebaut werden. Dafür überreichte Umweltminister Reinhold Jost einen Zuwendungsbescheid in Höhe von rund 44.000 Euro. Danach ging es zum Spatenstich für die Erweiterung des Dorfgemeinschaftshauses im Ortsteil Ittersdorf.

„Die beiden Dorfgemeinschaftshäuser steigern den Zusammenhalt der Dorfgemeinschaft und sind ein gemeinsamer Ort für Jung und Alt“, so Jost. „Aber vor allem sind die Bürgerinnen und Bürger dazu bereit, sich für beide Projekte mit einer sehr hohen Zahl an Ehrenamtsstunden zu beteiligen. Hier packen die Menschen für die Zukunft ihres Dorfes mit an.“ Das ehemalige, mittlerweile leerstehende, Clubheim des Fußballvereines in Kerlingen soll zu einem Dorfgemeinschaftshaus umgebaut werden. Bereits im ersten Bauabschnitt, der 2019 und 2020 ebenfalls mit Fördermaßnahmen des Ministeriums umgesetzt wurde, beteiligten sich die Kerlinger mit über 800 Arbeitsstunden und haben den Innenausbau des Gebäudes weitestgehend abgeschlossen. Im zweiten Bauabschnitt sollen nun der Außenputz, die Eingangstür sowie die Außenflächen um das Dorfgemeinschaftshaus in Angriff genommen werden. Dafür werden sich die Bürgerinnen und Bürger wieder mit 400 Stunden einbringen.

In Ittersdorf gibt es bereits ein Dorfgemeinschaftshaus, das seit 2012 rege von Vereinen, der Dorfgemeinschaft sowie für Privatfeiern genutzt wird. Um die Nutzungsflexibilität und Zugänglichkeit für alle Bürgerinnen und Bürger zu steigern, sollen im Rahmen einer Erweiterung jetzt ein Lagerraum, eine barrierefreie WC-Anlage sowie ein barrierefreier Zugang in Form einer Rampe angebaut werden. „Durch die Umbaumaßnahmen kann die Einrichtung von allen Personengruppen, insbesondere Menschen mit Behinderung sowie Senioren, einfacher genutzt werden“, so Jost. Als Eigenleistung der Bürger sind 1.840 Stunden eingeplant. Freiwillige HelferInnen sind herzlich willkommen und werden gebeten, sich bei Ortsvorsteher Heinz Rickert (06837-891) zu melden.

Foto(li): (v.li.)

OV Kerlingen Werner Schmidt, Umweltminister Reinhold Jost und Bürgermeister Horst Trenz

Foto(re): (v.re.)

Umweltminister Reinhold Jost, Architektin Simone Boos-Quirin, OV Ittersdorf Heinz Rickert, Bürgermeister Horst Trenz



AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

■ Öffentliche und Nichtöffentliche Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 23. Juni 2021, 18.00 Uhr**, findet eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen statt.

Die Sitzung wird als Videokonferenz durchgeführt.

Der öffentliche Teil der Sitzung wird zeitgleich im Foyer des Rathauses Wallerfangen übertragen.

Zuschauer können dort die Sitzung unter Berücksichtigung des geltenden Hygienekonzeptes verfolgen.

Tagesordnung

A) Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen vom 27. Januar 2021 - Öffentliche Sitzung -
2. Antrag der CDU-Fraktion im Ortsrat Wallerfangen:
„Anschaffung von „StreetBuddies“ als „Hinweismännchen“ auf Kinder für andere Verkehrsteilnehmer“
3. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

B) Nichtöffentliche Sitzung

4. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 14. Juni 2021

Die Ortsvorsteherin

Julia Harenz

■ Öffentliche und Nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 24. Juni 2021, 17.15 Uhr**, findet eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

Die Sitzung wird als Videokonferenz durchgeführt.

Der öffentliche Teil der Sitzung wird zeitgleich im Foyer des Rathauses Wallerfangen übertragen.

Zuschauer können dort die Sitzung unter Berücksichtigung des geltenden Hygienekonzeptes verfolgen.

Tagesordnung

A) Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 27. Mai 2021 - Öffentliche Sitzung -
2. Vergabe Dachdeckerarbeiten, Sanierung WC-Trakt Grundschule Gisingen
3. Vergabe der Losen Möbel für den Kindergarten Gisingen
4. Mitteilungen, Anfragen, Anregungen

B) Nichtöffentliche Sitzung

5. Ertüchtigung der Kindertagesstätte Adolphshöhe inklusive Lüftungsanlage im Jahr 2021
6. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

Wallerfangen, den 14.06.2021

Der Bürgermeister

In Vertretung

Wolfgang Kiefer

Beigeordneter

STELLENAUSSCHREIBUNG

Die **Gemeinde Wallerfangen** sucht zum 01. Januar 2022

eine Reinigungskraft (m/w/d)

in Teilzeitbeschäftigung mit **27,5 Stunden pro Woche**. Das Arbeitsverhältnis ist nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz (TzBfG) für die Dauer von einem Jahr befristet.

Die Vergütung erfolgt nach Entgeltgruppe 1 TVöD-V.

Der Einsatz ist im Ortsteil Wallerfangen vorgesehen. Die Arbeitszeit ist von Montag bis Donnerstag in den späten Nachmittags- und Abendstunden, am Freitag ab 12 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, die Sie bis zum 17. Juni 2021 an die Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, richten können. Gerne können Sie sich per Post oder per Email an personalamt@wallerfangen.de bewerben oder sich im Rathaus, Zimmer 15, bei Frau Hettinger, persönlich vorstellen.

Im Zusammenhang mit einer Bewerbung entstehende Kosten können nicht erstattet werden.

Mit der Bewerbung wird der weiteren internen Verarbeitung Ihrer Daten zu dienstlichen Zwecken zugestimmt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht.

Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Tel. 06831/6809-24.

Der Bürgermeister
Horst Trenz

STELLENAUSSCHREIBUNG

Die **Gemeinde Wallerfangen** sucht voraussichtlich zum 30. August 2021

eine Reinigungskraft (m/w/d)

in Teilzeitbeschäftigung mit **20 Stunden pro Woche**. Das Arbeitsverhältnis ist nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz (TzBfG) für die Dauer von einem Jahr befristet.

Die Vergütung erfolgt nach Entgeltgruppe 1 TVöD-V.

Der Einsatz ist im Ortsteil Gisingen vorgesehen. Die Arbeitszeit ist von Montag bis Freitag in den späteren Nachmittags- und Abendstunden.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, die Sie bis zum 17. Juni 2021 an die Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, richten können. Gerne können Sie sich per Post oder per Email an personalamt@wallerfangen.de bewerben oder sich im Rathaus, Zimmer 15, bei Frau Hettinger, persönlich vorstellen.

Im Zusammenhang mit einer Bewerbung entstehende Kosten können nicht erstattet werden.

Mit der Bewerbung wird der weiteren internen Verarbeitung Ihrer Daten zu dienstlichen Zwecken zugestimmt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht.

Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Tel. 06831/6809-24.

Der Bürgermeister
Horst Trenz

Ende des amtlichen Teils

Freibad Wallerfangen



**Die
BADESAISON 2021
beginnt
am 18. Juni 2021**

Die Gemeindeverwaltung Wallerfangen erarbeitete für die Öffnung des Freibades ein Konzept auf Grundlage der Empfehlung der Deutschen Gesellschaft für Badewesen und unter Berücksichtigung der aktuellen infektionsrechtlichen Verordnung des Landes, zur Bekämpfung der Corona-Pandemie. Das Konzept sieht vor, die Eintrittskarten ausschließlich über Online-Buchungen zu erwerben. Diese Maßnahme dient der vorgeschriebenen Kontrolle der Einlasszahlen und der Registrierung der Besucher.

Eintrittskarten können online, über www.ticket-regional.de/gemeinde-wallerfangen, erworben werden. Der Verkauf wird im Laufe des 15. Juni 2021 freigeschaltet. Ein Link auf der Homepage der Gemeinde www.wallerfangen.de, wird auf die entsprechende Seite von Ticket-Regional führen.

Bürgerinnen und Bürger, die keinen Online-Zugang haben oder über kein Onlinebezahlssystem verfügen, können ab 16. Juni 2021 ein Online-Ticket – gegen Barzahlung – im Rathaus der Gemeinde Wallerfangen zu den Öffnungszeiten buchen lassen. Die Gemeindeverwaltung bittet jedoch darum, die Eintrittskarten online zu erwerben und nur in Ausnahmefällen den Service im Rathaus in Anspruch zu nehmen.

Für die Eintrittskarte zahlen Erwachsene 3,00 € und Kinder ab 6 Jahren 1,50 €. Bis zur Vollendung des 6. Lebensjahres haben Kinder freien Eintritt. Weitere Tarife werden dieses Jahr nicht angeboten.

Die Öffnungszeiten des Freibades entnehmen Sie bitte auf der Homepage der Gemeinde www.wallerfangen.de



Wasserleitungszweckverband „GAU – SÜD“

Der Verbandsvorsteher



Geht uns bald das Wasser aus?

Puh! Ist das heiß ... - teilweise 40° Celsius - und das in Deutschland. Wir beobachten, dass die Sommer der letzten Jahre außergewöhnlich warm und trocken waren.

Die Folgen: erhebliche Ernteauffälle in der Landwirtschaft. Auf den wasserarmen Flüssen konnten mitunter wochenlang keine Schiffe fahren - um nur zwei Beispiele zu nennen.

**Daher stellt sich die Frage: Geht uns bald das Wasser aus?
 Müssen wir Wasser sparen?**

In einigen Regionen Deutschlands sieht es kritisch aus. Nicht umsonst rät das Umwelt-ministerium den Kommunen teilweise Verbote bzw. Einschränkungen zur Nutzung von Wasser auszusprechen. Wegen langanhaltender Hitzeperioden verbrauchen Menschen mehr Wasser, auch für die Gartenbewässerung oder ein kühlendes Bad im eigenen Pool. All diese Faktoren können dazu führen, dass regional die Wasserversorgung zusammenbricht.

Zurzeit befindet sich der Hochbehälter Scheidberg, der die Wasserversorgung der „Gaudörfer“ sicherstellt, in einer größeren Sanierungsmaßnahme. Die „Alte“ Wasserkammer, mit einem Fassungsvermögen vom 1.500 m³ Wasser, wird umfangreich saniert.

Im Zuge dieser Sanierungsmaßnahme wurde im Vorfeld eine „Neue“ Wasserkammer mit einem Volumen von 800 m³ gebaut, um die Versorgungssicherheit weiter zu erhöhen. Aktuell beläuft sich die vorgehaltene Wassermenge hier auf 1.150 m³.

Während der noch andauernden Umbauphase (bis ca. Ende August 2021) bitten wir daher die Bewohner der „Gaudörfer“, ressourcenschonend mit dem Trinkwasser umzugehen.

Unabhängig von der Sanierung des Hochbehälters ist die Wasserversorgung in der Gemeinde Wallerfangen grundsätzlich gesichert, doch sollten wir alle verantwortungsbewusst mit unserem Trinkwasser umgehen. Jeder kann mithelfen.

Trinkwasser ist unsere wichtigste Ressource!

6 Tipps zum sparsamen Umgang mit Wasser:

1. **Duschen statt Baden**, da ein Vollbad ca. 140 Liter Wasser verbraucht, während du mit einer schnellen Dusche auf „nur“ 15 Liter Wasser pro Minute verbrauchst.
2. **Wassersparender Duschkopf**, konventionelle Handbrause (15 Liter Wasser pro Minute) gegen einen wassersparenden Duschkopf (ca.6 Liter Wasser pro Minute) ersetzen.
3. **Dichtungen an tropfenden Armaturen überprüfen und austauschen.**
4. Wenn möglich **Moderne Geräte nutzen**, neue Spül- und Waschmaschinen verbrauchen in der Regel weniger Wasser.
5. **Zur richtigen Tageszeit gießen**, Pflanzen sollten nie zur Mittagszeit gegossen werden. Eine Menge Wasser verdunstet noch bevor es die Pflanze erreicht hat, ein weiterer Teil geht an der Pflanzenoberfläche verloren. Wenn man am frühen Morgen oder in den Abendstunden gießt, verhindert man zudem, dass Pflanzen „verbrennen“ können.
6. **Rasen nur bei Trockenheit gießen**, Rasen braucht bei normaler Witterung kein zusätzliches Wasser. Nur bei länger anhaltender Trockenheit besteht die Gefahr, dass der Rasen austrocknet.

Ihr Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“



Salzweg und „Krumme Meil“ – Historische Fernstraßen kreuzen in Wallerfangen (3)



Die dritte Folge widmet sich einer archäologischen Neuentdeckung in Wallerfangen. Der Fund steht unmittelbar mit der fast vergessenen Fernhandelsstraße „Krumme Meil“ in Zusammenhang. Doch vorweg noch eine letzte Anmerkung über die „Krumme Meil“:

Der Fernhandel vollzog sich im Mittelalter überwiegend auf den erhaltenen Römerstraßen und den Wasserwegen; die Neuanlage von Handelsstraßen stellte die Ausnahme dar. Eine solche Ausnahme bildete die Flandrisch-Lampartische Straße, auch „Krumme Meil“ genannt. Sie war ab Straßburg eine weitere Verbindung zwischen Oberitalien und den Handelsplätzen in Luxemburg, Flandern und den Niederlanden. Auf der „Krummen Meil“ wurden vor allem Salz, Tuchwaren und Elsässer Weine transportiert, und die Strecke war eine Alternative zur Rheinschiffahrt, wo beim Transport auf dem Schiff hohe Zölle gezahlt werden mussten. Die Erzielung von teils beträchtlichen finanziellen Einsparungen war die Triebfeder, den beschwerlichen und zeitraubenden Transport der Waren auf dem Landweg zwischen Straßburg und den Niederlanden durchzuführen.

Nun geschah es, dass im Mai 2020 über einen Überraschungsfund in der renommiertesten Fachzeitschrift für Archäologie in Deutschland nachzulesen war: Bei einer Kanalsanierung in Wallerfangen kam verschütteter Kulturschutt zutage, was eine sofortige baubegleitende Untersuchung durch die Bodendenkmalpflege bewirkte. Der Erdeingriff brachte ein goldfarbenes, beidseitig geprägtes Plättchen aus Messing

zum Vorschein (Bild). Die quadratische Form, die beidseitige Darstellung und die sorgfältige Machart definieren den Fund als Münzgewicht eines Klemmerguldens. Münzgewichte wurden vielfach in Antwerpen hergestellt und dienten zur Kontrolle der umlaufenden Münzen mit entsprechendem Münzbild. In unserem Falle handelt es sich um die Kontrolle umlaufender Goldgulden von Reinald IV, Herzog von Jülich-Geldern, aus dem frühen 15. Jh., bzw. Karl von Geldern aus dem frühen 16. Jh. Das Münzgewicht aus Wallerfangen weist sich durch die Initialen A und C als ein Produkt des Andries Caers aus. Die mittelalterliche Stadt Wallerfangen lag nach Ansicht der Verfasser des Artikels an einem wichtigen, Antwerpen berührenden Handelsweg, und der Bedarf an Münzkontrolle war hier sicherlich gegeben.

Und ganz zum Schluss noch folgendes: Die Straßenführung der „Krummen Meil“ zwischen Siersdorf über Gerlfangen, Biringen, Waldwisse, Kirchnaumen, Montenach nach Sierck stimmt überraschenderweise weitgehend mit dem Verlauf der heutigen Landstraße überein, und die 1340 vom blinden König Johann gegründete achttägige Schobermesse stellt ein Denkmal der besonderen Art dar, das an die fahrenden Händler auf der Flandrisch-Lampartischen Straße erinnert.

Text: Rainer Darimont, Tel: 62843, Bild aus Zeitschrift: „Archäologie in Deutschland“ 5/2020, Bildtechnik: Klaus Eisenbarth

Öffnungszeiten und Sprechstunden

■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Termine im Rathaus Wallerfangen ab sofort nur nach Terminabsprache möglich

Das Rathaus der Gemeindeverwaltung sowie die Verwaltung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, sind aufgrund der sich verschärfenden Corona-Pandemie ab sofort nur nach Terminabsprache für den Publikumsverkehr erreichbar.

Es wird gebeten, bei Anliegen auf telefonische oder digitale Kommunikation zurückzugreifen, um mit den SachbearbeiterInnen im Rathaus Kontakt aufzunehmen.

Die Bürgerinnen und Bürger werden gebeten, sich beim Pförtner am Rathauseingang anzumelden.

Im Rathaus ist das Tragen einer Schutzmaske Pflicht, ebenso das Desinfizieren der Hände.

Ich bitte um Verständnis angesichts der prekären Situation.

■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Dienstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Um vorherige Terminvereinbarung mit den jeweiligen Sachbearbeitern wird gebeten, um mit Blick auf die Corona-Schutzverordnung einen unkontrollierten Zutritt und Warteschlangen zu vermeiden. Der Zutritt ist für die BesucherInnen nur durch entsprechenden Mund-Nasen-Schutz gestattet. Die BesucherInnen werden gebeten, den gesetzlichen Mindestabstand von 1,50 Meter zu den MitarbeiterInnen bzw. Besuchern einzuhalten.

■ Standesamt

Das Standesamt Wallerfangen hat mit dem Standesamt Dillingen/Saar fusioniert und bildet einen einheitlichen Standesamtsbezirk mit der Bezeichnung „Standesamt Dillingen/Saar“.

Der Dienstsitz des „neuen“ Standesamtes befindet sich im Rathaus Dillingen/Saar, Merziger Str. 51, 66763 Dillingen/Saar, 1. Etage, Zimmer 1.17 und 1.18.

Die Öffnungszeiten des Rathauses Dillingen erfahren Sie unter der Telefonnummer: 06831/709-0

E-Mail: standesamt@dillingen-saar.de

Fax-Nr.: 06831/709-231

■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr und bringen Sie einen Mund- und Nasenschutz mit!

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

■ Öffnungszeiten Museum „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Sonntag und Feiertag: 14.00-17.00 Uhr, Do und Fr: 10.00 Uhr-12.00 Uhr

■ Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt ist zur Zeit unter der

Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

Schiedsmann

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm,

Tel.: 06831/7643699.

Denkmalbeauftragte für den Bereich Wallerfangen

Stefan Michelbacher, Tel: 0170-3213427, E-Mail: sjm111@t-online.de

Isabell Andruet, Tel: 0173/4953004, E-Mail: andruet@gmx.de

Deutsche Rentenversicherung

Der zuständige Versichertenberater Herr Johannes Bodwing, ist zur Zeit nur unter der Telefon-Nr. 06831/46437 oder 0160/95141138 zu erreichen.

■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus 06831/6809-0

Rathaus Fax-Nr. 06831/680950

E-Mail: info@wallerfangen.de

Internet: www.wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband

Verwaltung 06831/6809-0

Fax 06831/6809-88

E-Mail: info@wzvg.de

Bereitschaftsdienst 0178/6112001

Beigeordnete

Schirra Stefan 06831/964597

Kiefer Wolfgang 06831/64184

Ortsvorsteher

Bedersdorf (Grasmück Lothar) 06837/1873

Düren (Grundhefer Maria Luise) 06837/829

Gisingen (Heffinger Ulrike) 06837/7372

Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) 06837/534

Ittersdorf (Rickert Heinz) 06837/891

Kerlingen (Schmidt Werner) 06837/7118

Rammelfangen (Harpers Gabriele) 06837/74237

St. Barbara (Schirra Stefan) 06831/964597

Wallerfangen (Harenz Julia) 06831/7617047

Jagdvorsteher der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf: Ursula Pieper, Bedersdorf, Tel: 06831/175810

Kerlingen/Düren: Werner Schmidt, Kerlingen, Jakobsstr. 23a,Tel: 06837/7118

Gisingen: Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a,Tel: 06837/7372

Ihn: Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9,Tel: 06837/534

Ittersdorf: Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf, Zur Weisacht 4,Tel: 06837/74130

Rammelfangen: Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a,Tel: 06837/7080860

Wallerfangen/St. Barbara: Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4, . Tel: 06831/964597

Schulen

Grundschule Wallerfangen 06831/965199

Fax 06831/643422

Grundschule Gisingen 06837/91001

Fax 06837/7080051

FGTS 06837/7080050

Gemeinschaftsschule Am Limberg 06831/964585

Fax 06831/964594

Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. 06831/643425

Kreismusikschule Wallerfangen 06837/7968

Kindergärten

Kindergarten Gisingen 06837/1283

Kindergarten Ittersdorf 06837/1356

Fax-Nr. 06837/901988

Kindergarten Wallerfangen 06831/61128, 06831/643432

Fax 06831/643017

Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen 06831/60402

Campingplatz Wallerfangen 06831/60591

Walderfingia Wallerfangen 06831/60297

Sporthalle Scheidberg 06837/1723

Heimathaus Wallerfangen 06831/60282

Haus Saargau 06837/912762

Krankenhaus Wallerfangen 06831/9620

Polizei

Polizei Saarlouis 06831/9010

Sicherheit und Ordnung

Termine Corona-Schnelltestzentrum Wallerfangen

Aufgrund des erhöhten Infektionsgeschehen und der damit verbundenen Vorlage eines negativen Testes in einigen Bereichen des täglichen Lebens, hat die Gemeinde Wallerfangen Ihre Testzeiten erweitert:

Ort: Festhalle Walderfingia, Bungertstr.34 in 66798 Wallerfangen

Zeiten: Dienstag von 16:00 – 19:00 Uhr
Donnerstag von 10:00 – 13:00 Uhr
Freitag von 15:00 – 20:00 Uhr
Samstag von 09:00 – 13:00 Uhr

Terminbuchungen sind über folgenden Link möglich: www.saarland-schnelltest.de

Zur Durchführung der Testung wird um Vorlage eines gültigen **Personalausweises und der Krankenkassenkarte** gebeten.

Zusätzlich zu dem kommunalen Testzentrum der Gemeinde Wallerfangen, können die Bürger weitere Schnelltestangebote nach telefonischer Terminvereinbarung in Anspruch nehmen:

Park-Apotheke Wallerfangen, Hauptstraße 34, Telefon: 06831/4870848

Praxis Dr. Kulas, Moselstraße 4, Ittersdorf, Telefon: 06837/74144

Zur Durchführung der Testung wird ebenfalls um Vorlage eines gültigen **Personalausweises und der Krankenkassenkarte** gebeten.

Weitere wohnortnahe Schnelltestangebote finden Sie unter:

<https://www.saarland.de/DE/portale/corona/impfungstest/testzentrum/testmoeglichkeiten/schnelltestskommunen.html>

Ihre Gemeindeverwaltung

Die Ortspolizeibehörde informiert:

„Der Eichenprozessionsspinner“



Im Saarland ist der Eichenprozessionsspinner auch in diesem Jahr wieder besonders stark verbreitet.

Im Larvenstadium bilden die Schmetterlingsraupen besondere Brennhaare aus, die das Nesselgift Thaumetopoein beinhalten. Gelangt man mit diesen winzigen Härchen in Berührung, kann es zu allergischen Reaktionen kommen. Zu den Symptomen beim Menschen gehören lokale Hautausschläge mit Schwellungen und Juckreiz. In Ausnahmefällen kann der Kontakt zu Atemwegsreizungen, Schwindel und Fieber sowie zum anaphylaktischen Schock führen.

Im Falle eines Kontakts mit den Raupen oder Raupenhaaren empfiehlt es sich, die betroffene Stelle zu waschen und mit Wasser gründlich abzuspülen. Kratzen und reiben sollte stets vermieden werden. Getragene Kleidung bei mindestens 60 Grad Celsius waschen. Bei starken oder anhaltenden Beschwerden sollte unbedingt ein Arzt aufgesucht werden.

Der Eichenprozessionsspinner besiedelt hauptsächlich eichenreiche Wälder, kann aber auch an Einzelbäumen, wie etwa an Straßenrändern, in Parks und in Siedlungsgebieten auftreten. Auch die nach der Verpuppung in den Nestern verbliebenen Brennhaare, stellen über mehrere Jahre hinweg eine mögliche Gefahrenquelle dar. Erhöhte Gefahr herrscht insbesondere von Mitte Mai bis Ende Oktober.

Dort, wo Menschen und insbesondere Kinder sich längere Zeit aufhalten, ist es ratsam, die Raupen und Raupennester zu beseitigen. Für die Beseitigung des Eichenprozessionsspinners von befallenen Baumbeständen im öffentlichen Raum sind die Kommunen zuständig. Auf privatem Grund liegt die Verantwortung beim jeweiligen Eigentümer. Gespinnstnester und Raupen sollten stets von geschultem Fachpersonal beseitigt werden.

Die Handreichung bzw. Flyer des Umweltministeriums kann unter der Rubrik „Publikationen“ auf der Homepage des Ministeriums für Umwelt und Verbraucherschutz heruntergeladen oder in gedruckter Form angefordert werden: <https://www.saarland.de/210395.htm>

Die Ortspolizeibehörde informiert:

„Sommerzeit gleich Badezeit“

Die Temperaturen steigen und man kommt so langsam ins Schwitzen. Gern möchte man sich abkühlen. Aber nicht immer bietet sich eine passende Gelegenheit und so werden gern auch öffentliche Anlagen, wie z.B. die örtlichen Brunnen dafür genutzt.

Dies ist laut Polizeiverordnung über die Aufrechterhaltung der Sicherheit und Ordnung auf den öffentlichen Straßen und in den öffentlichen Anlagen der Gemeinde 66798 Wallerfangen vom 19.12.2018, verboten. Hier heißt es:

III. Abschnitt

Sicherheit und Ordnung in den öffentlichen Anlagen

§ 8 Regelungen in den öffentlichen Anlagen

Jeder Besucher oder Nutzer einer öffentlichen Anlage oder Einrichtung entsprechend § 1 Absatz 1 Nummer 2 dieser Verordnung hat sich so zu verhalten, dass die Zweckbestimmung nicht beeinträchtigt wird. Andere Personen dürfen nicht behindert, geschädigt, gefährdet oder verängstigt werden. Jedes Verhalten das geeignet ist, den Sach- oder Erholungswert der Anlagen oder Einrichtungen zu mindern, ist untersagt. Dazu werden die Bürger aufgefordert, Einrichtungsgegenstände materialschonend zu behandeln. Zudem ist eine Abfallvermeidung anzustreben. Registrierter Vandalismus, Zweckentfremdung und Vermüllung in den Anlagen ist der Ortspolizeibehörde unverzüglich anzuzeigen. In den Anlagen und Einrichtungen ist insbesondere verboten:

Weiter heißt es in Abs.4:

4. Das Reinigen von Gegenständen und das Baden in Gewässern, das Befahren der Gewässer der Anlagen sowie das Betreten dortiger Eisflächen.

Nachlesen können Sie in unserer Satzung, unter:

[https://www.wallerfangen.de/fileadmin/wallerfangen/medien/02_rathaus/Formularcenter/Polizeiverordnung_oeffentl. Strassen und Anlagen.pdf](https://www.wallerfangen.de/fileadmin/wallerfangen/medien/02_rathaus/Formularcenter/Polizeiverordnung_oeffentl._Strassen_und_Anlagen.pdf)

Die Ortspolizeibehörde möchte Sie daher dringend bitten, vom Baden im öffentlichen Dorfbrunnen Abstand zu nehmen. Entsprechende Hinweisschilder sind dazu aufgestellt worden. Bitte bedenken Sie auch, dass die Wasserqualität nicht einer Trinkwasserqualität entspricht und damit auch gesundheitliche Folgen haben kann.

Genießen Sie daher doch die schöne, warme Sommerzeit im Wallerfanger Freibad, welches am Freitag, den 18 Juni 2021 eröffnet. Informationen dazu finden Sie im Amtsblatt und auf unserer Homepage: <https://www.wallerfangen.de/tourismus-freizeit/aktiv-in-wallerfangen/schwimmen/>

Der Bürgermeister
als Ortspolizeibehörde

Die Ortspolizeibehörde informiert:

Sperrung Zufahrt Verbindungsweg von Wallerfangen nach Oberlimberg wegen Stadtradeln

Wie in den vergangenen Jahren, so findet auch in diesem Jahr wieder die Aktion „Stadtradeln“ des Landkreises Saarlouis statt. Auch die Gemeinde Wallerfangen wird sich daran beteiligen und somit einen Beitrag zum Thema Umweltschutz leisten.

Die Ortspolizeibehörde möchte darüber informieren, dass bezüglich dieser Aktion, der Verbindungsweg von Wallerfangen nach Oberlimberg für den Fahrzeugverkehr gesperrt wird.

Aufgrund der Rückmeldung der Fahrradfahrer und Fußgänger aus den vergangenen Jahren, wird die Sperrung der Straße erfolgen:

vom 04. Juni 2021 bis 29. August 2021

Da auch wie im letzten Jahr zu erwarten ist, werden viele Familien Ihre Sommerferien zu Hause verbringen. Dementsprechend werden vermehrt Fahrradfahrer, Wanderer und Spaziergänger rund um Wallerfangen unterwegs sein. Daher erfolgt die Sperrung des Verbindungsweges von Wallerfangen nach Oberlimberg bis zum Ende der Sommerferien am 29. August 2021.

Es ist zu beachten, dass der Verbindungsweg von Wallerfangen nach Oberlimberg für Radfahrer im **Einbahnstraßensystem** von Wallerfangen nach Oberlimberg freigegeben wird.

Da mit einer verstärkten Nutzung durch Radfahrer zu rechnen ist, möchten wir um angemessenes Verhalten und um entsprechende Rücksichtnahme bitten.

Vielen Dank.

Der Bürgermeister
als Ortspolizeibehörde
In Vertretung

Wolfgang Kiefer
Beigeordneter

Stadtradeln Saar



Feuerwehr und DRK

Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!



Notruf Feuerwehr

112 (ohne Vorwahl)

Rettungsdienst

112

Polizei

110

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf

Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)

Löschbezirk West

Löschbezirk Wallerfangen (St. Barbara, Gisingen)

Gemeindejugendwart

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR,

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST,

06837-1299 oder 06837-912750
06837-1783 oder 06837-74493
06837/74521 oder 0152/26358441
0163/3941244 oder 0151/17261615
0174-8222133
06831-69542
06837-1510

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Lothar Grasmück
Tel.: 06837/1873
www.bedersdorf.de



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer
Tel.: 06837/829
www.dueren-saar.de



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger
Tel.: 06837/7372
www.gisingen.de



Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert
Tel.: 06837/891
www.ittersdorf.de



Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt
Tel.: 06837/7118



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de



St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra
Tel.: 06831/964597
www.stbarbara-online.de



Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteherin: Julia Harenz
Telefon 06831/7617047
www.wallerfangen.de
www.oberlimberg.de

Jung und alt

St. Nikolaus-Hospital Wallerfangen

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams für diverse Aufgabenstellungen im Fahrdienst und zur Entlastung der Pflegekräfte von logistischen Aufgaben im Hol- und Bringedienst mehrere rüstige Rentner/innen oder Menschen die einen attraktiven Zuverdienst suchen. Die Arbeitszeiten können im Team flexibel abgesprochen werden. Die Beschäftigung erfolgt im Rahmen eines geringfügigen Beschäftigungsverhältnisses. Das St. Nikolaus-Hospital in Wallerfangen ist eine sozial-caritative Einrichtung der Adolf von Galhau'schen Sophienstiftung und blickt auf eine 160-jährige Tradition zurück. Unter dieser Trägerschaft betreiben wir:

Fachklinik für Geriatrie und Geriatrische Rehabilitation
Fachklinik für Psychiatrie, Psychotherapie und Psychosomatik
Alten- und Pflegeheim
Kinderheim

Christliches Handeln nach unserem Leitbild ist für uns Verpflichtung und Verantwortung zugleich.

Für weitere Fragen steht Ihnen der Geschäftsführer Manfred Klein, Tel.: 06831 962-460 gerne zur Verfügung oder informieren Sie sich auf www.sankt-nikolaus-hospital.de.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:
St. Nikolaus-Hospital, Hospitalstraße 5, 66798 Wallerfangen
oder per Mail an: personal@sankt-nikolaus-hospital.de

Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am
folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaft
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: _____

Kurze Ortsangabe: _____

Name: _____

Wohnort, Straße: _____

Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Bauhof zu kontaktieren. Den Bauhof erreichen Sie während den Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung unter der Telefon-Nr.: **0 68 31 / 64 31 572**.

Die Transall C-160 der Bundeswehr verabschiedet sich von Saarlouis

Noch ein letzter Fallschirmsprungdienst über den Feldern von Düren. Noch ein letzter Überflug, über die Ortsteile der Gemeinde Wallerfangen. Dann sagt die Transall C-160, das alte Transportflugzeug der Bundeswehr „Goodbye“ und übergibt die Aufgaben, nach über 50 Jahren treuer Dienste, an ihren Nachfolger, den Airbus A400M.

Für die diesjährige Brigadesprungwoche der Luftlandebrigade 1 wird vom 21. bis zum 25. Juni eine C-160 mit Sonderlackierung vom Lufttransportgeschwader 63 (LTG 63) aus Hohn in Schleswig-Holstein eingeflogen. Eine symbolische Verabschiedung der Luftwaffe, die an die Ära des Transportflugzeuges erinnert. Die Farben der Lackierung sind eine Reise durch die Vergangenheit und erinnern vom silbernen Prototypen, über die geflogenen Auslandseinsätze, bis hin zu UN-Einsätzen durch ihre weiße Lackierung. Auf der linken Seite der Maschine ist die „Hummel“ – als fleißiges Arbeitstier des Lufttransportgeschwaders 63 – abgebildet. Daher findet es sich auch im Verbandsabzeichen des LTG 63 wieder.

Aber auch die Luftlandebrigade 1 und das Fallschirmjägerregiment 26 werden sich würdig von seiner Transportmaschine verabschieden. Zu Ehren der Transall



springen die Freifaller mit ihren lenk- und steuerbaren Schirmen noch einmal einen ganz besonderen Fallschirmsprung zur Landezone Saarpolygon in Saarlouis. Höhepunkt der Verabschiedung wird danach ein gemeinsamer Überflug beider Maschinen – Transall und Airbus – über die dortige Bergehalde sein. Zukünftig wird die Verantwortung der Aufgaben offiziell an den Airbus A400M übergeben. Die Transall C-160 meldet sich dann aus dem Funkkreis ab. Genauere Informationen zur Brigadesprungwoche Süd der Luftlandebrigade 1 und zur „Goodbye Transall Tour“ können zeitnah auf der Facebook-Seite „Die Bundeswehr im Saarland“ nachgelesen werden.





Sommer - Sonne - Sonnenbrand

Der Sommer ist wenn auch verspätet im Saarland angekommen und leider oft auch der erste Sonnenbrand für dieses Jahr.

Nach dem Winter ist die Haut noch nicht an die Sonne gewöhnt und reagiert besonders empfindlich auf die UV-Strahlen. Erst durch wiederholte Sonnenlichtexposition bildet die Haut einen eigenen Schutz durch Melatonin (Hautbräune) bzw. Verdickung der Hornschicht (sogenannte Lichtschwiele).

Jeder Mensch reagiert unterschiedlich empfindlich auf die Sonne. Menschen mit dunklerem Teint bräunen meist schneller und sind weniger sonnenempfindlich; hellhäutige Menschen produzieren weniger oder verzögert Melatonin; sie bräunen oft nur wenig oder entwickeln teilweise nur eine Rötung.

Wenn die Haut zu lange ungeschützt den UV-Strahlen ausgesetzt wird, entsteht ein Sonnenbrand. Dabei handelt es sich um eine Entzündungsreaktion der Haut mit Rötung und in einem fortgeschrittenen Stadium auch Blasenbildung.

Häufige Sonnenbrände genauso wie übermäßige Sonnenbestrahlung führen zu einer Abnahme der Elastizität der Haut mit vorzeitiger Hautalterung und Faltenbildung und erhöhen gleichzeitig das Hautkrebsrisiko. Die UV-Bestrahlung im Solarium hat die gleichen Auswirkungen!

Was kann man vorbeugend tun?

Die Haut sollte langsam und vorsichtig an die Sonne gewöhnt werden und mit Sonnenschutzmitteln mit hohem Lichtschutzfaktor vor den schädlichen UV-Strahlen geschützt werden. Da auch die Augen empfindlich sind, empfiehlt sich das Tragen einer Sonnenbrille.

Den Kopf sollte man immer mit einem Sonnenhut schützen, v.a. bei schütterem Haar oder Glatze.

V.a. Säuglinge und Kleinkinder reagieren besonders empfindlich auf die Sonne. Daher sollte man Kleinkinder unbedingt mit Sonnenschutzmitteln, Sonnenhütchen und möglichst körperbedeckender Kleidung vor den UV-Strahlen schützen. Für Schwimmbad und Strand empfiehlt sich für Kinder spezielle UV-Schutzkleidung.

Was kann man tun, wenn man einen Sonnenbrand bekommen hat?

Hat man sich trotz Vorsichtsmaßnahmen einen Sonnenbrand eingehandelt, sollte man die betroffenen Hautpartien kühlen, evtl. kühl duschen, eine kühlende Lotion benutzen und/oder kühle Umschläge anwenden.

Außerdem reichlich trinken und in den nächsten Tagen die Sonne unbedingt meiden.

Ist der Sonnenbrand besonders stark oder großflächig, muß evtl. ein Arzt aufgesucht werden.

Was ist eine Sonnenallergie?

Ein Sonnenbrand darf nicht verwechselt werden mit einer Sonnenallergie.

Hierbei handelt es sich um ein Krankheitsbild, das verschiedene Ursachen haben kann und zu einer vermehrten Lichtempfindlichkeit führt. Durch Sonnenlicht, evtl. in Kombination mit Medikamenteneinnahme oder Kontakt zu bestimmten Pflanzen entwickelt sich eine Überempfindlichkeitsreaktion mit Hautausschlägen und Juckreiz. („Mallorca-Akne“)

Grundlage der Behandlung ist hier das Meiden der Sonnenlichtexposition bzw. schrittweise Gewöhnung an die UV-Strahlen.

Dr. Jutta Dick

■ Hansenberger Erdbeernarren e.V.



Hallo liebe Freunde
der Hansenberger Erdbeernarren,
wie ihr euch sicher denken könnt, gibt es auch
im Coronajahr 2021 leider kein Erdbeernarren-
fest. Aber was soll's, wir lassen den Kopf nicht
hängen. In unseren Online-Meetings geben wir
immer unser Bestes, diesbezüglich der Zu-
kunftsplanung, damit sobald es wieder möglich
ist, alle am Start sind.

Bis dahin, bleibt bitte alle gesund!
Euer Vorstand

■ Bücherei Wallerfangen

Am **Mittwoch, dem 16. Juni 2021** ist die Bücherei geschlossen.
Selbstverständlich ist sie nach diesem Termin im Juni und Juli wieder
mittwochs von 15 Uhr bis 17 Uhr geöffnet.

■ Musikverein „Concordia“ Wallerfangen e.V.



Es war uns eine besondere Freude, die Kommunionkinder vorletzten
und letzten Sonntag musikalisch bei ihrem Einzug in die Kirche zu begleiten.
Natürlich müssen wir noch Masken tragen, negative Tests vorweisen und
Abstand halten. Dennoch sind wir für jedes Stückchen Normalität, das
derzeit Einzug halten darf, sehr dankbar. Im Anschluss an den zweiten
Kommunionssonntag durften wir seit 8 Monaten die erste Probe abhalten.
Wir haben auf der Wiese hinter der Walderfingia gespielt und hatten viel
Spaß dabei. Natürlich hoffen wir, dass sich die umliegenden Wallerfanger
über unser kleines Konzert ebenso gefreut haben.

www.musikverein-wallerfangen.de

facebook: [mv concordia wallerfangen e.v.](https://www.facebook.com/mv.concordia.wallerfangen.e.v.)

instagram: [musikverein.wallerfangen](https://www.instagram.com/musikverein.wallerfangen)

Sport und Gesundheit

■ VfB Gisingen

Generalversammlung

In der Generalversammlung am 04.06.21 wurde folgender neuer Vorstand
gewählt:

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| 1. Vorsitzender: | Hans Werner Leinen |
| 2. Vorsitzender: | Andreas Gerard |
| 1. Schriftführer: | Karl Dieter Heffinger |
| 2. Schriftführer: | Mark Tinting |
| 1. Kassierer: | Simone Leinen-Zenner |
| 2. Kassierer: | Stefan Saccon |
| Jugendleiter: | Elmar Schönberger |
| Platzwart: | Florian Leinen |
| Spielausschuß: | Stefan Ehl |
| | Gerhard Jacobs |
| | Carlo Vahtaric |
| Beisitzer: | Jörg Lübeck |

Außerhalb des Vorstandes wurden noch gewählt:

- | | |
|------------------------|-----------------|
| Ältestenrat: | Gerhard Leiner |
| | Peter Leinen |
| Kassenprüfer: | Andreas Danisch |
| | Anton Berweiler |
| | Peter Leinen |
| Ehrenamt Beauftragter: | Lothar Grasmück |

Sommeraktion

ALLE
Brillengläser

-50%

Marken
Sonnenbrillen

-30%**

In all unseren Modellen:
 Meister Glas.
BRILLENGLAS AUS DEUTSCHLAND

Saarlouis, Deutsche Straße 8, neben dem Kino
☎ 06831/50 14 548 • optik-hallmann.de

Lieber günstige Aussichten. Lieber HALLMANN.

*Sie erhalten 1 Brillenglas der Marke Meisterglas® kostenlos beim Kauf eines Glaspaars. So sparen Sie 50% auf den UVP des Herstellers. **Aktion gültig bis 31.08.2021 auf ausgewählte, lagernde Sonnenbrillen. Nicht mit weiteren Aktionen kombinierbar außer -50% auf alle Brillengläser. Nur für Neuaufträge. Optik Hallmann GmbH, Große Str. 27, 24937 Flensburg



Der neue Vorstand des VfB Gisingen

Wir danken den ausgeschiedenen Vorstandsmitgliedern für ihr Engagement
für den VfB Gisingen und für die Bereitschaft den Verein auch weiterhin
zu unterstützen.

Umwelt

■ WO und WIE entsorge ich WAS

Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle
Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Auf-
gabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bau-
hofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572**, zu kontaktieren.

Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss
und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt. Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner. EVS Kunden-Service-Center
Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken
Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 – 18.00 Uhr)
Service-abfall@evs.de
www.evs.de

ABFUHRUNTERNEHMEN

Firma Adam GmbH, Telefon: 06835/9551227

Info/Reklamationen zur Gelben Tonne

Firma Adam GmbH, Telefon: 06835/955 1229

SPERRMÜLL

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.
Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 – 18.00 Uhr)
Service-abfall@evs.de
www.evs.de

BLAUE TONNE (Papier)

Fa. Remondis, Tel: 0180/208 0 208
Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;
die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei den Wertstoffzentren des EVS in Saarlouis und Dillingen können die Elektro-Geräte entsorgt werden.

· energis GmbH -Bereitschaftsdienst
Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610
Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

Öffnungszeiten

der Grüngutsammelstelle in Dillingen

Berliner Straße 149, Dillingen, Telefon 06831/ 7610191.
Die Öffnungszeiten der Grüngutsammelstelle sind wie folgt: freitags von 8.00 bis 13.30 Uhr und von 14.00 bis 17.00 Uhr, samstags von 8.00 bis 13.30 Uhr und von 14.00 bis 17.00 Uhr.

Bitte Auflagen im Rahmen der Corona-Pandemie beachten: Die Besuche sind auf das notwendige Minimum zu beschränken; die Hygiene- und Abstandsregeln von zwei Metern sind einzuhalten; die Anzahl der Anlieferer wird begrenzt, es dürfen immer nur maximal 3 Fahrzeuge gleichzeitig aufs Gelände; es ist mit Wartezeiten zu rechnen; es erfolgen keine Hilfestellungen beim Entladen vor Ort; den Anweisungen des Personals ist dringend Folge zu leisten.

Die Benutzung der Kompostieranlage ist gebührenpflichtig und ist beim Aufsichtspersonal in bar zu zahlen. Die Gebührenhöhe hängt ab von der Größe und der Transportkapazität des anliefernden Fahrzeugs. Weitere Auskünfte erteilt die Stadtgärtnerei unter Telefon (06831) 7610191. Im Rahmen der Interkommunalen Zusammenarbeit steht die Grüngutsammelstelle auch Bürgerinnen und Bürger aus Wallerfangen zur Verfügung. Anlieferungen aus anderen Kommunen können nicht angenommen werden.

Öffnungszeiten

Wertstoff-Zentrum des EVS in Dillingen

Paul-Desfossez-Allee 9 (neben Bauhof), Dillingen, Telefon: 06831/ 704140
Öffnungszeiten:
Montag geschlossen
Dienstag + Donnerstag von 09.00 – 12.30 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr
Mittwoch + Freitag 09.00 – 12.30 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr
Samstag von 08.00 – 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00Uhr

Öffnungszeiten

Wertstoff-Zentrum des EVS in Saarlouis

Fasanenallee 52, Saarlouis, Telefon: 06831/122587
Öffnungszeiten von 1.01.-15.06. und 16.08.-31.12.:
Montag bis Freitag: von 9:00-12:30 Uhr und 13:00-16:45 Uhr
Samstag: 9:00-14:15 Uhr
Öffnungszeiten vom 16.06.-15.08.:
Montag bis Freitag: 7:30-11:00 Uhr und 11:30-15:15 Uhr
Samstag: 7:30-12:30 Uhr

Mund-/ Nasenschutz ab Montag auch bei Anlieferungen an EVS-Entsorgungsanlagen

Entsprechend der Anordnung der Landesregierung zum Tragen eines Mund-/Nasenschutzes bittet der Entsorgungsverband Saar, auch bei der Anlieferung von Abfällen, Wertstoffen oder Grüngut an den EVS-Entsorgungsanlagen einen Mund-/Nasenschutz zu tragen.
Hinweis zur Entsorgung: Ausgedienter Mund-/Nasenschutz sollte luftdicht verpackt ausschließlich über die Restabfalltonne entsorgt werden.

energiSaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energiSaar** zuständig ist. **Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energisSaar unter der Störungshotline 0681/9069-2611 oder über Email av-strom@energis-netzgesellschaft.de zu benachrichtigen.**

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet. Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die energisSaar erreichbar:

- bei Neuanschlüsse und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email anfrage@energis-netzgesellschaft.de
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email service@energis-netzgesellschaft.de
- Störungshotline für Strom bzw. defekte Straßenbeleuchtung 0681/9069-2611
Gas: 0681/9069-2610

Kirchen

■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen

Corona-Regeln...

während der hl. Messe: Bitte melden Sie sich in den Pfarrbüros an oder bringen Sie einen Zettel mit Ihrem Namen und Ihrer Telefonnummer mit. Tragen Sie während der hl. Messe ununterbrochen einen Mund-Nase Schutz. Halten Sie Abstand. Setzen Sie sich bitte nur auf die markierten Plätze. Die Kommunion wird an den Platz gebracht. Die-/Derjenige, die/der die Kommunion empfangen möchte, bleibt bitte stehen, wer keine Kommunion möchte, setzt sich hin.

Anmeldung: Damit wir planen können, melden Sie sich bitte an. Wer die Corona Warn App auf seinem Mobiltelefon hat, kann sich auch mit dem QR Code vor dem Gottesdienst einchecken.

Das Mitsingen der Lieder und Antwort-Rufe ist bis auf Weiteres nur dem Organisten / Kantor erlaubt. Wir bitten Sie, sich an diese Regelung zu halten.

Für unsere Pfarrbüros: ab sofort ist sind die Pfarrbüros unter Einhaltung der Abstands- und Hygieneregeln wieder für den Publikumsverkehr geöffnet.

Für unsere Pfarrbücherei: wegen der günstigen Inzidenzzahlen ist die Bücherei ab Mittwoch, 2.6. wieder jeden Mittwoch geöffnet.

Für die Erstkommunionvorbereitung: Beichte: Diesen Termin verschieben wir in den Sommer, sobald ein wirkliches Treffen möglich ist.

Für die Erstkommuniongottesdienste: Da die Eltern und Verwandten der Kommunionkinder schon etliche Plätze belegen, müssen Sie sich unbedingt zu diesen Messen anmelden. **Wer nicht angemeldet ist, bekommt keinen Platz.**

Hl. Messe im Altenheim oder Nikolaushospital: Bitte erkundigen Sie sich vor Ort, ob Gottesdienste stattfinden, hängt von der jeweiligen Besuchsregelung ab.

Krankenkommunionbesuchsdienst: Dieser darf nicht stattfinden. Liegt jedoch jemand im Sterben, komme ich zu Ihnen nach Hause, wenn Sie mich (an-)rufen.

Hinweis zur Pfarrkirche St. Katharina in Wallerfangen: Da das Portal noch nicht repariert ist, muss die Kirche leider geschlossen bleiben. Die Versicherung prüft die Sachlage noch. Bevor das nicht abgeschlossen ist, sind uns die Hände gebunden. Die Kirche ist zu den Gottesdiensten und donnerstags von 15.30 bis 17.30 Uhr geöffnet. Herbert Gräff, Pfr.

Gottesdienststornung

Donnerstag der 11. Woche im Jahreskreis 17.06.2021

18.00 Uhr Wallerfangen – Hl. Messe im St. Nikolaushospital (wird übertragen)

Samstag 19.06.2021 hl. Romuald, Sel. Rosa Flesch

18.30 Uhr Gisingen – Hl. Messe

Sonntag 20.06.2021

9.00 Uhr Leidingen – Hl. Messe

10.30 Uhr Wallerfangen – Hl. Messe (L. Britz)

Dienstag 22.06.2021 Hl. John Fisher u. Hl. Thomas Morus, hl. Paulinus von Nola

16.30 Uhr Wallerfangen – Hl. Messe im Altenheim (wird übertragen)

Hochfest Geburt des hl. Johannes des Täufers

Mittwoch, 23.06.2021 sel. Peter Friedhofen

18.00 Uhr Ittersdorf – Vigilmesse (Festmesse am Vorabend des Hochfestes)

Donnerstag 24.06.2021

18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe im St. Nikolaushospital (wird übertragen)

Telefonnummern der Pfarrgemeinden

Pfarrer Herbert Gräff (0 68 31) 96 49 00
@ pfarrer@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

Gemeindereferentin Gaby Mertes (0 68 31) 6 43 10 09

@ gem-ref@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

Pfarramt St. Katharina Wallerostraße 7 • 66798 Wallerfangen
@ pfarrbuero@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

Sekretärin: Christine Schnubel (0 68 31) 96 49 00
(0 68 31) 96 49 02

Öffnungszeiten des Büros: **Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr • Do 15.00 - 18.00 Uhr**

Zuständig für Absprachen der Sterbefälle aller Dörfer, Abrechnungen ehrenamtlicher Mitarbeiter/innen, Einzahlungen von Kollekten, Kerzengeld usw. von Gisingen, Kerlingen, Bedersdorf und St.Barbara

Pfarramt St. Martinus Saarlouiser Straße 95 • 66798 Ittersdorf
@ pfarramt.ittersdorf@t-online.de

Sekretärin: Ursula Schulz (0 68 37) 2 30
6 (0 68 37) 90 10 18

Öffnungszeiten des Büros: **Mo & Do 15.30 - 17.30 Uhr**

Zuständig für Anmeldungen zu Trauungen und Taufen in allen Gauorten

Messbestellungen für alle Gauorte - Pfarrbriefe für alle Gauorte liegen im Pfarrbüro Ittersdorf zum Abholen

Kath. Kindertageseinrichtung St. Katharina - 66798 Wallerfangen (Kindergarten und Krippe)

Villerostraße 7 @ st.katharina-wallerfangen@kita-saar.de

Telefonnummer: 0 68 31 / 1 25 63 72 (Anrufbeantworter ist immer geschaltet)
Faxnummer: 0 68 31 / 6 45 52 96

Bücherei Wallerfangen Mi 15-17 Uhr • So 10 - 10.30 & 11.30 - 12.00 Uhr
@ buecherei@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig Samstagvormittag 10.00 - 11.00 Uhr

Pfarrbrief im Internet:
www.dekanat-wadgassen.de

Caritas Sozialstation Wadgassen (06834) 94 34 95

Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

Sonntag, 20.06.2021

10.00 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Jörg Beckers)

Gemeindenachrichten der neupostolischen Kirche, Gemeinde Saar

Sonntag, 20.06.2021

10.00 Uhr: Saar / Zuhause, Gottesdienst

Sonntag, 20.06.2021

15.00 Uhr: Saarbrücken, Jugendgottesdienst

Mittwoch, 23.06.2021

19.30 Uhr: Saar / Zuhause, Gottesdienst

Wir bitten um Verständnis, dass die Präsenzgottesdienste Sonntags und Mittwochs nur stattfinden können wenn die jeweiligen Inzidenzzahlen es zulassen. Eine mögliche Absage wird auf den üblichen Kanälen frühzeitig bekanntgegeben.

Parallel zu den **Sonntagsgottesdiensten** vor Ort finden weiter Zentral-Gottesdienste per Video-Übertragung, aus der Verwaltung in Dortmund, statt.

Link zum youtube-Kanal: **www.videogottesdienst.nak-west.de**

Beginn der Übertragung 09:45 Uhr

Beginn des Gottesdienstes 10:00 Uhr

Möglichkeit der Telefontwahl: **069 5060-9805; -9806; 9807; -9808 oder 069 7104 45671**

Eine PIN-Eingabe ist nicht notwendig. Jede Nummer verfügt über eine begrenzte Teilnehmerkapazität. Sollte ein Anschluss besetzt sein, bitte eine der anderen Telefonnummer verwenden.

Wir laden alle interessierten Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich dazu ein.

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams

- **Anlagenmechaniker (m/w/d)**
Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik
- **Elektromeister(m/w/d)**
- **Installateur- und Heizungsbaumeister (m/w/d)** ... aus Liebe
- **Klimatechniker (m/w/d)** zum Haus!

klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen
Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de

Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Interaktive Gottesdienste per Videokonferenz

Sonntag, 20.06.2021, 10.00 - 11.45 Uhr - virtuelle Besuchswoche des Kreisaufsehers

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Jesus Christus hat die Welt besiegt - Wie und wann?“

Anschließend: verkürztes *Wachturm*-Studium, Thema: „Was wir aus Jesu letzten Worten lernen“

Anschließend: Schlussvortrag des Kreisaufsehers, Thema: „Unsere Hoffnung - 'Sowohl sicher als auch fest?'“

Donnerstag, 24.06.2021, 19.00 - 20.45 Uhr

Schätze aus Gottes Wort: Themen u. a.: „Geht kein Ehebündnisse mit ihnen ein“

Anschließend: Unser Leben als Christ, Themen u. a.: „Ergebnisse unserer organisierten Tätigkeit“

Ansprechpartner und Zugangsdaten: Philipp Höhn, Mobil: 01 74 - 7 42 25 33

Weitere Hinweise und Informationen und das komplette Onlineangebot in Form von Videos und Downloads findet man auf der Website **jw.org**.

Sonstiges

ZUM MITNEHMEN!



Die Notfallkarte

– für pflegende Angehörige und andere Pflegepersonen



So sind Sie für den Notfall vorbereitet:

1. Tragen Sie Ihre Notfallkarte gut sichtbar in Ihrem Portemonnaie, zum Beispiel bei Ihrem Personal- oder Organspendeausweis.
2. Informieren Sie die Notfall-Kontaktperson unbedingt vorab über die Ernennung.
3. Hinterlegen Sie bestenfalls eine Mappe mit allen wichtigen Informationen zur Pflege. Diese sollte gut auffindbar sein und Folgendes enthalten:
 - Den genauen Medikamentenplan
 - Eine Dokumentation des Pflegealltags
 - Wichtige Dokumente wie Vollmachten, die Bescheinigung des Pflegegrads, einen Schwerbehindertenausweis etc.
 - Eine Auflistung von Vorerkrankungen und wichtigen Hinweisen
 - Eine Liste mit Telefonnummern von Ärzten und Pflegediensten
4. Damit auch Ihr Angehöriger auf Notfallsituationen reagieren kann, lohnt sich die Anschaffung eines **Hausnotrufs**. Modelle aus dem Hilfsmittelverzeichnis werden in der Regel von der Pflegekasse finanziert.

Kostenlose Pflegeberatung:
Montag-Sonntag, 8-20 Uhr
06131/ 26 52 034
www.pflegehilfe.org



**Bauernhauswettbewerb findet in diesem Jahr wieder statt:
Aufruf zum Wettbewerb 2021
„Saarländische Bauernhäuser – Zeugnisse unserer Heimat“**

Seit 1984 fand der Wettbewerb „Saarländische Bauernhäuser – Zeugnisse unserer Heimat“ im zweijährigen Turnus statt. Diesem Rhythmus entsprechend hätte der 19. Wettbewerb im Jahr 2020 stattfinden sollen. Die besonderen Umstände im Zusammenhang mit der Covid-19-Pandemie ließen dies jedoch nicht zu und machten somit eine Verschiebung in das Jahr 2021 erforderlich.

Für die Ausrichtung des Wettbewerbes ist das Ministerium für Umwelt- und Verbraucherschutz zuständig. Wie bei allen vergangenen Bauernhauswettbewerben findet auch der Wettbewerb 2021 unter Mitwirkung der Landkreise und des Regionalverbandes Saarbrücken sowie unter Beteiligung der Städte und Gemeinden des Saarlandes statt.

Ziel des Wettbewerbs

Ziel des Wettbewerbs ist es, das Bewusstsein um die Bauernhäuser als kulturelles Erbe in unserer Heimat zu stärken. Die Eigeninitiative der Eigentümerinnen und Eigentümer alter Bauernhäuser – einschließlich Arbeiterbauernhäuser – zur Erhaltung und Pflege überkommener Bausubstanz soll angeregt und gefördert werden.

Der Wettbewerb soll dazu beitragen, alte Bauernhäuser soweit wie möglich in ihrem ursprünglichen Charakter durch stilgerechte Pflege und Restaurierung zu erhalten und damit vor einem unwiederbringlichen Verlust durch eine unsachgemäße, oft schablonenhafte Modernisierung zu bewahren.

Welche Häuser können gemeldet werden?

Gegenstände des Wettbewerbs sind Bauernhäuser und Arbeiterbauernhäuser im Saarland, die vor dem Jahre 1914 erbaut wurden. Jüngere bis 1945 erbaute Bauern- und Arbeiterbauernhäuser werden zum Wettbewerb zugelassen, wenn sie einen für die Entstehungszeit charakteristischen Gebäudetyp repräsentieren. Ob die Häuser heute noch der Landwirtschaft dienen oder nicht, spielt keine Rolle.

Berücksichtigung finden zum einen solche Gebäude, deren Äußeres sich noch in dem Zustand der Entstehungszeit befindet. Zum anderen werden auch Gebäude berücksichtigt, welche Veränderungen oder Erweiterungen aufweisen, sofern die betreffenden Gebäude in ihrer Grundstruktur noch erhalten sind und die durchgeführten Veränderungen bzw. Erweiterungen qualitativ und in architektonischen Details angepasst vorgenommen wurden.

Es werden solche Häuser in die Bewertung einbezogen, die restauriert wurden oder die durch dauernde Pflege in einem qualitativ hochwertigen Zustand erhalten worden sind.

Ein bei einem vorausgegangenem Bauernhauswettbewerb mit einem Preis ausgezeichnetes Gebäude kann nicht erneut zu einem der nachfolgenden Wettbewerbe gemeldet werden. Eigentümerinnen und Eigentümer von Gebäuden, die mit einer Anerkennung oder gar nicht ausgezeichnet wurden, können an einem der folgenden Wettbewerbe wieder teilnehmen.



Auszeichnungen

Es sind Preise und Anerkennungen in einer Gesamthöhe von 10.000 € ausgesetzt. Sie bestehen aus einem Geldbetrag und einer Urkunde sowie – für die preisgekrönten Häuser – einer zusätzlichen Plakette, die an dem prämierten Gebäude angebracht werden soll.

Bewertung

Der Bewertung auf Landesebene geht eine Bewertung auf Landkreis- und Regional-verbandsebene durch sachverständige Jurys voraus. Die Jurys bewerten die gemeldeten Häuser bei einer Besichtigung vor Ort und verwenden hierbei einen landeseinheitlichen Bewertungsbogen. Die Landkreise und der Regionalverband Saarbrücken schlagen dann jeweils höchstens fünf Gebäude, ohne Festlegung einer Rangfolge, für den Landesentscheid vor. Die für die Landesebene vorgeschlagenen Häuser werden durch die Landesjury im Rahmen einer Besichtigung vor Ort beurteilt. Die Landesjury entscheidet über die Vergabe von Preisen und Anerkennungen. Die Entscheidungen der Landesjury sind endgültig und unanfechtbar, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Bewertungskriterien

Bei der Beurteilung der Häuser achtet die Jury unter anderem auf folgende Kriterien:

- Allgemeinzustand des Gebäudes,
- Erhaltungs- und Pflegezustand sowie handwerksgerechte Ausführung der Restaurierung einschließlich der Verwendung traditioneller Baumaterialien, bezogen auf die regionalen Besonderheiten und die charakteristische Bausubstanz des jeweiligen Haustyps,
- Gestaltung und Zustand der zum Gebäude gehörenden Flächen mit ihrem Pflanzenbestand.

Das Innere der Gebäude wird bei der Beurteilung durch die Jury nicht berücksichtigt.

Anmeldung zum Bauernhauswettbewerb 2021

Die Anmeldungen müssen zumindest folgende Angaben enthalten:

- den Namen und die Anschrift des Eigentümers beziehungsweise der Eigentümerin oder auch der Eheleute bzw. Partnerschaften, wenn diese gemeinsam das Gebäude betreuen,
- die genaue Anschrift des gemeldeten Gebäudes,
- soweit bekannt das Baujahr oder die ungefähre Entstehungszeit des Gebäudes sowie die Zeitpunkte von An- oder Umbauten mit entsprechenden Erläuterungen,
- Fotos des Bauernhauses (möglichst aktuelle Gesamtansichten und Fotos von älteren Zuständen).

Die Anmeldungen müssen bis spätestens 30.09.2021 erfolgen. Für Gebäude im Landkreis Saarlouis ist die Anmeldung zu richten an:

Landkreis Saarlouis
Amt für Schulen, Kultur und Sport
„Bauernhauswettbewerb“
Frau Giusy Vella
Kaiser-Wilhelm-Straße 4 - 6
66740 Saarlouis

Auskunft unter: Telefon: (06831) 444 – 426__E-Mail: giusy-vella@kreis-saarlouis.de

Bereisungstermine

- Bereisung der angemeldeten Häuser durch die Kreisjurys bzw. die Jury des Regionalverbandes im Zeitraum vom 04.10. bis 13.10.2021
- Bereisung der weitergemeldeten Häuser durch die Landesjury am 04. und 05.11.2021

Weitergehende Informationen

Weitergehende Informationen zum Bauernhauswettbewerb 2021, insbesondere zu den Wettbewerbsbedingungen, Terminen und Anmeldeadressen, gibt es im Internet im Online-Themenportal „Ländliche Entwicklung“ des Ministeriums für Umwelt und Verbraucherschutz. Dort kann auch die 2020 vom Ministerium neu aufgelegte „Saarländische Bauernhausfibel“ kostenlos bestellt oder heruntergeladen werden. Die Fibel bietet viele wertvolle Anregungen und Hinweise für die Restaurierung saarländischer Bauernhäuser.

■ Auskunft in Rentenangelegenheiten

Corona – Rentenansprüche telefonisch stellen

Aufgrund der bestehenden Corona-Pandemie finden die Rentenberatungen zur Zeit telefonisch statt. Der nächste telefonische Sprechtag des Versichertenberaters der Deutschen Rentenversicherung Bund Egon Haag findet am **Mittwoch, dem 23. Juni 2021 von 14.00 bis 16.00 Uhr** statt. Während dieser Zeit können auch Rentenansprüche gestellt werden. Außerdem besteht die Möglichkeit, sich die Rente ausrechnen zu lassen. Um bei der späteren Rentenanspruchstellung Rückfragen seitens der Rentenversicherung zu vermeiden, sollte im Vorwege abgeklärt werden, ob alle Zeiten erfasst sind. Zu diesem Zweck kann über den Versichertenberater ein Versicherungsverlauf angefordert werden. Weitere Auskünfte unter der Telefonnummer 06831-59381. Die Beratung ist kostenlos.

■ KBBZ Dillingen - das Plus an Betreuung

Das KBBZ Dillingen ist das kaufmännische Kompetenzzentrum des Landkreises Saarlouis mit fast hundertjähriger Tradition in der Stadt Dillingen und eine der wichtigsten Anlaufstellen für kaufmännische Kompetenzen in der Region. Die Schule befindet sich im Innenstadtbereich von Dillingen in unmittelbarer Nähe zentraler Bushaltestellen und nur wenige Gehminuten vom Hauptbahnhof entfernt. Das Kaufmännische Berufsbildungszentrum bildet seit vielen Jahren und Jahrzehnten erfolgreich Schülerinnen und Schüler aus.

Viele von ihnen haben ihren **Mittleren Bildungsabschluss** oder ihre **Fachhochschulreife** erworben. Das KBBZ Dillingen bietet hierfür **ausgezeichnete ausgestattete Räumlichkeiten, modernstes EDV-Equipment** und insbesondere ein **hochqualifiziertes und motiviertes Lehrerkollegium**. Als kleinerer Standort ist zudem die **persönliche und intensive Betreuung** der Schülerinnen und Schüler eine herausragende Kernkompetenz, wie bereits gesagt: „Klein, aber fein.“ So ist unter anderem die sozialpädagogische Betreuung nicht nur in deutscher Sprache, sondern dank unserer Mitarbeiter u. a. **auch in türkischer und arabischer Sprache möglich**.

Für die Bildungsgänge der **Berufsfachschule** sowie der **Fachoberschulen Wirtschaft/Wirtschaftsinformatik** und der **einjährigen FOS** sind Anmeldungen für das Schuljahr 2021/2022 immer noch möglich.



Weitere Informationen erhalten Sie im Sekretariat des KBBZ Dillingen, Hinterstr. 11 in Dillingen jeweils von 07:30 Uhr bis 13:15 Uhr, per Telefon unter 06831/976126, auf der Homepage www.kbbz-dillingen.de, bei facebook ([facebook.com/kbbzdillingen](https://www.facebook.com/kbbzdillingen)), instagram ([instagram.com/kbbzdillingen](https://www.instagram.com/kbbzdillingen)) oder youtube ([youtube.com/channel/UCGVh0a644DgD9MHXctie9mA](https://www.youtube.com/channel/UCGVh0a644DgD9MHXctie9mA)).

■ Stadtgartengymnasium Saarlouis erfolgreich im Europäischen Wettbewerb



Deutschlands ältester Schülerwettbewerb hatte in seiner 68. Runde dazu eingeladen, mit digitalen Möglichkeiten verschiedene Aspekte, z.B. Kunstwerke, mit Europa bezug zu reflektieren. Die Konkurrenz war groß:

Insgesamt 42.813 Schülerinnen und Schüler von 841 Schulen reichten Bilder, Texte oder multimediale Beiträge beim 68. Europäischen Wettbewerb ein. Schulleiterin Frau Blatt beglückwünschte nun die erfolgreichen Teams der Kursstufe 11 des SGS:

Carlo Cipriano, Raphael Graf, Simon Marion und Simon Speth erhielten einen ersten Landespreis für ihren Videobeitrag. Mit dem Landespreis qualifizierten sie sich auch für die Teilnahme auf Bundesebene und erhielten neben der Landes- auch eine Bundesurkunde und einen Geldpreis. Alia DeMartino, Falco Hoffmann, Sophia Marschall und Janek Niederländer erhielten für ihren Dokumentarfilm eine Auszeichnung mit Sachpreisen auf Regionalebene. Beide Teams wurden von Frau Heupel-Löw betreut. Herzlichen Glückwunsch von der Schulgemeinschaft!

Das Gymnasium am Stadtgarten Saarlouis begrüßt die Neuschülerinnen und Neuschüler zum geplanten Termin am Freitag, dem 25.6.2021, entsprechend den gültigen Pandemiebedingungen. Genauere Informationen entnehmen Sie bitte dem Einladungsschreiben, das jedes Kind per Post erhält, und der ständig aktualisierten Homepage: www.sgs-saar.de

■ (Online-)Vortrag „Kriminalität von Frauen aus gendertheoretischer Sicht“

am 28.6.2021 um 18 Uhr

Die FrauenGenderBibliothek Saar lädt in Kooperation mit dem Forum Geschlechterforschung der Universität des Saarlandes, der htw saar und dem Strafvollzugsarchiv Bremen ein:

Buchvorstellung „Gerlinda Smaus: Ich bin ich – Beiträge zur feministischen Kriminologie“, herausgegeben von Johannes Feest und Brunilda Pali mit einem Vortrag von Prof.in Dr.in Gerlinda Smaus zum Thema „Kriminalität von Frauen aus gendertheoretischer Sicht“ am Montag, 28. Juni 2021, um 18 Uhr, online

Anlässlich des 80. Geburtstages der Soziologieprofessorin Gerlinda Smaus wurde in der Schriftenreihe des Strafvollzugsarchivs Bremen eine Sammlung ihrer Forschungstexte zu kritischer Kriminologie und Genderforschung veröffentlicht.

Dieses Buch stellt Herausgeber Johannes Feest vor und Prof.in Dr.in Gerlinda Smaus geht in einem Vortrag vertiefend auf die Inhalte ein.

Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos, eine Anmeldung ist erforderlich: Per Mail an info@frauengenderbibliothek-saar.de

Mehr Infos und Kontakt:

FrauenGenderBibliothek Saar

Großherzog-Friedrich-Str. 111,

66121 Saarbrücken

Tel. 0681-9388023

Öffnungszeiten: Di 10-17, Mi+Fr 10-14, Do 14-19 Uhr

info@frauengenderbibliothek-saar.de

www.frauengenderbibliothek-saar.de

■ Elektro Bartruff STB Spielbanken Cup

Der TSV Ford Saarlouis-Steinrausch richtet vom 18. Juni bis 1. Juli 2021 den diesjährigen Elektro Bartruff STB-Spielbanken-Cup aus. Der Wettbewerb wird bei den Damen in den Klassen 50 und 60 und bei den Herren in den Klassen 40, 50, 60, 70 und 75 ausgetragen. Anmeldungen sind noch bis zum 15. Juni 2021 um 23.59 Uhr möglich. Nach den erfreulich hohen Teilnehmerzahlen im Jahr 2020, hofft der TSV FORD Saarlouis Steinrausch auf eine weitere Steigerung beim Turnier 2021, man freut sich auf viele interessante und spannende Spiele.

Des Weiteren finden in Kürze folgende Medenspiele statt:

Damen 50: am 26.06. in Merzig (A- Klasse)

Herren 30: am 26.06. Heimspiel gegen Löstertal/Nonnweiler (A- Klasse)

Herren 70: am 14.07. Heimspiel gegen Oberkirchen (Saarlandliga)

Herren 40: am 25.07. Heimspiel gegen Altforweiler (A- Klasse)

Herren 75: am 13.08. im Heusweiler (Saarlandliga)

■ Online-Vortrag:

Clever Lebensmittel online bestellen

In einem kostenlosen Online-Vortrag „Essen aus dem Internet“ informiert die Verbraucherzentrale des Saarlandes über die Rechte beim Online-Kauf von Lebensmitteln sowie über mögliche Fallstricke. Der einstündige Online-Vortrag findet am **Freitag, den 18. Juni um 15 Uhr** statt. Interessierte können bequem von zu Hause aus teilnehmen und ihre Fragen stellen.

Anmelden zu dem kostenlosen Vortrag kann man sich auf www.verbraucherzentrale-saarland.de unter Online-Vorträge.

„Gerade in Corona-Zeiten bietet der Online-Einkauf von Lebensmitteln Vorteile, da Verbraucherinnen und Verbraucher und insbesondere ältere Menschen so ihre Kontakte reduzieren können“, sagt Theresia Weimar-Ehl von der Verbraucherzentrale des Saarlandes. Wer seine Lebensmittel über einen Lieferdienst einkaufen möchte, muss einiges beachten. Die Online-Anbieter unterscheiden sich häufig beim Warenangebot, den Liefergebühren und Lieferzeiten. Auch sind die Bestelldienste nicht überall verfügbar. Im Vortrag werden die Vor- und Nachteile des Online-Einkaufs beleuchtet, z. B. auf was man bei sensiblen Lebensmitteln wie Milchprodukte oder Fleisch achten sollte oder wie man mit einer mangelhaften Lieferung umgeht.

FUNDGRUBE



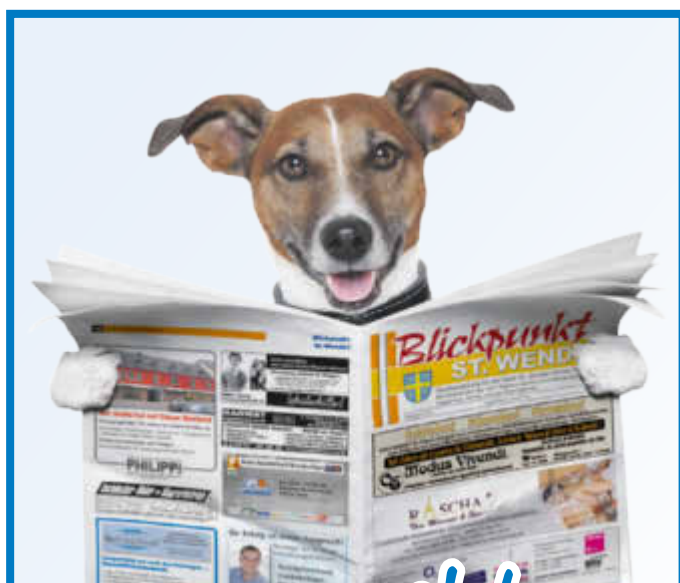
Gesucht und gefunden ...

WZMtec - Ihr Spezialist für Sonnenschutz

Markisen und Terrassendächer von weinor mit 7 Jahren Garantie. Innenbeschattung, Insektenschutz, Fenster und Haustüren.

Tel: 06867-2650000, www.wambach-design.de

Besuchen Sie uns! www.wittich.de



gesucht & gefunden

IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

- Gartengestaltung • Neuanlage
 - Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
 - Baumfällung • Rodung • Zaunbau
 - Entrümpelung • tr. Brennholz
- www.galabau-holzwurmm.de, Tel.: 06834/54970

Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen (aller Art u. Menge) sowie Modellautos. Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06838/9779994 od. 0174/3232959

Kaufe Ihren alten/defekten Rasentraktor, Aufsitzmäher, Großflächenmäher, Kommunaltraktor etc. (auch m. Motorschaden). Anrufen od. anschreiben per WhatsApp, Tel.: 0157/85982793

Kaufe Pelze, Gold/Silberschmuck, Taschen- u. Armbanduhren, Münzsammlungen, Orientteppiche, excl. Handtaschen, Modeschmuck, Porzellanfiguren, Geschirr- u. Musikinstrumente aller Art. T. 06834/55736 o. 0171/5281839

UTH, Küchenabbau mit Entsorgung! Tel. 06861/9083421 od. 0151/17285336

Suche Traktor, auch mit Mängeln. Tel. 06868/256439 od. 0175/5471305

Bauunternehmung MERL

Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Baumfäll-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlage, Neu- und Altbauanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Zaunbau, Treppenschalung – auch Kleinaufträge. **Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299**

HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt Deutschland.de

REISE-PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

WALLERFANGEN

Hausmeisterservice Michael Dörr, Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt, Betreuung Mehrfamilienhäuser, Tel. 0163/2511968

Elektro-Mobil Luxxon E 4800, 1 Jahr alt, ca. 60 km, Führerschein frei, Vers. Kennz., zu verk. VB. Wadgassen Tel. 06834/9576787

Großer neuer Tepro Holzkohleg grillwagen Toronto, mit Thermostat, inkl. Holzkohle u. Anzunder, 125,- €, 06898/9000586

Kaufe alles Alte! Möbel, Bilder, Porzellan, Uhren u. Münzen, ganze Sammlungen, Militaria u. Musikinstrumente, auch rep.bedürftig, ganze Nachlässe. Zahle gut! Karl Buchert, Tel. 06826/53248

Wohnen im Grünen, Marpingen, EG-Whg., sehr ruh., sehr gute Wärme- u. Schalldämmung, 42 qm, Wohn-/Schlafz., EBK + Geschirrsp. vorh. Bad, Du., eig. Keller, Waschk. + Trockenr., Blk., sehr gr. Terr., herrl. Blick, Stellpl., nur solv. Mieter ges., NR, NTR, 290,- € KM + NK + 2 MMKT, frei ab 1.8.21. T: 06853/9142507 + 0175/1843396

Suche Oldtimer Motorrad, Moped, Mofa oder Hilfsmotor von Mz, Simon, Maico, Zündapp, Hercules, Kreidler, Dkw, Honda, Kawasaki, Vespa und anderen Marken Email: pauzei@web.de Tel. 06133/3880461 o. 0176-72683203

Putzhilfe, 1 mal monatl., ca. 5 Std., nach Marpingen-Beschweiler gesucht. Tel. 06827/2923

BAUMFÄLLUNG
Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0157/30041616, Tel. 06825/46707

Gärtner sucht Arbeit: Hecken u. Sträucher schneiden. Umgestaltung u. Neugestaltungen vom Garten, Zaunbau. Pflastersteine verlegen, Terrassenbau u.v.m., Tel. 0174/6314126

Besenreine Entrümpelung von Haus u. Hof. Seit 20 Jahren. Saarlandweit, Festpreisgarantie, faire Wertanrechnung. Fa. Schilden, Tel. 0162/9466364, raumungs-service-schilden.de

Wir digitalisieren ihre Super 8/N8, Hi-8, VHS-C, Mini-DV und VHS, Tonbänder/Musikkassetten u. LP, Dias, Fotos und Alben! Computerteilfe! 06825/8006088 medienpuzzle.de

OTW-Fürth, Haushaltshilfe f. 2 Pers.Haush. mit Hund für 2 x 2 Std./Wo. ges. Sie sollte zuverlässig u. gewissenhaft u. freudl.I sein. Tel. 0175/1192397

ENTRÜMPELUNGEN

ANTIK- & SAMMLERWELT ILLINGEN

- transparenter Festpreis ohne versteckte Kosten
- hohe Wertanrechnung, auf KFZ, auch Goldankauf
- enge Zusammenarbeit mit sozialen Einrichtungen
- absolute Seriosität
- problemlos & schnell ist Ihr Haus/Wohnung besenrein

Diplom Betriebswirtin (FH) Susanne Kimberger Hauptstr. 24, 66557 Illingen, Tel. 06825-4999355

Suche kleines Wiesengrundstück zu kaufen in Hemmersdorf an der Nied gelegen. Zahle guten Preis. Tel.: 0157-80882801

Reinigungshilfe gesucht nach Bietschied bei Heusweiler, 2-Personen-Haushalt, 14tägig 3-4 Stunden, 0175 2529722

24Std. Altenpflegerin, seriös, zuverlässig, erfahren sucht ab sofort eine langfr. Stelle in priv. Haushalt inkl. Haushaltsführung. 0160-90313130

Seit über 100 Jahren für Sie da
Bestattungen Ritter
 Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76
 Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com

Wir helfen Ihnen im Trauerfall
 Erd- u. Feuerbestattungen
Bestattungen LOUIA
 Wallerfangen • Tel.: 0 68 31 - 6 03 59

KARWAT Injektionstechnik Seit 1962 A. KARWAT & S. GmbH
 Rehgrabenstr. 1 66125 Saarbrücken
FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?
 • Rissverpressung • Verankern, Verfüllen, Verstärken
 • Abdichtung von Kellern und Balkonen • Setzungs-Schadensbeseitigung
 • Beton- und Mauerwerksanierung
 ☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

Endlich Licht am Ende des Tunnels!
Gaststätte Cilly's
 Inh.: I. Schwarz
 Achtung: Aktuelle Hygienevorschriften beachten!
FREITAG, 18. JUNI
ab 18 Uhr sind wir wieder für Sie da.
 Wir freuen uns, ALLE gesund und munter begrüßen zu können.
 Ihr Cilly's Team
 Lothringerstr. 25 66798 Wallerfangen Telefon: 06831 7649014

Wasserschadensanierung • Komplettbäder
Heizung • Sanitär • Notdienst
 Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186
 Kesseltausch zum Festpreis, siehe www.konrad-mueller-heizungen.de

Reichert
 Wir machen Ihren Boden begehrbar!
 WIR VERLEGEN Teppich Laminat PVC-Beläge Parkett Linoleum
JOKA FACHBERATER
 Tel.: 0 68 31 / 5 03 85 26
 Mobil: 01 63 / 4 78 78 52
 E-Mail: woreiwa@arcor.de
 Kirchhofstr. 38 66798 Wallerfangen

 www.wittich.de

WhiskyShopSaar
 Wir führen ständig nahezu 1.000 Sorten Whisky, sowie eine Auswahl an Rum, Gin und Übersee-Weine
 Whisky-Raritäten • Whiskytastingstermine auf Anfrage.
SAARLOUIS - Wallerfanger Str. 55
 Geöffnet: Mo, Mi, Do. + Fr. 15 - 19 Uhr, Sa. 11 - 15 Uhr, Die. geschl.
Ihr Whiskyfachgeschäft

GROßMANN 06834 / 4 09 06 13
 Zaunbau - Gartenanlage - Arbeiten im + um's Haus
 Gartenpflege - Heckenschnitt - Baumfällung
 Schlüsseldienst ...mehr als nur Hausmeisterdienste!

• Gardinen
 • Sonnenschutz
 • Bettwäsche
 • Frottierwaren
 Wir beraten, nähen und montieren Ihre Gardinen.
 - Anruf genügt - seit 1959
GARDINEN WAX Dill.-Pachten • Friedrichstr. 13
 Telefon: 06831/72373

Farbanzeigen fallen auf!
 Jetzt online buchen und gestalten:
anzeigen.wittich.de

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von
„A BIS Z“
 Ihre regionalen Partner auf einen Blick...

>> C >>

 **Computerreparatur**
 06831 / 48 95 95 4
 Nur Windows oder Android Systeme
 Seit 2005 www.pc-sls.de

>> E >>

 **Elektro-Fernseh Bernat**
Ihr Service-Experte für TV - SAT
Elektro-Einbau und Haus-Geräte
 0178 - 60 55 200 • 06831 - 70 71 72

>> M >>

Beratung • Verkauf • Montage • Reparatur
Möllers Rolladen- u. Markisen-Kontor
 Lothringer Straße 18b
 66780 Hemmersdorf
 Tel. 0 68 33 / 900 366
 - Meisterfachbetrieb - seit 2002